



**GALENOS**


Assurance – maladie et accidents

ENTRE NOUS N°57 Mai 2018



**Bientôt l'été!**

En forme et bien assuré pour les vacances



«Nous préférons  
nous concentrer  
sur une  
seule priorité –  
vous!»

## APPLICATIONS DE SANTÉ

# Protégez vos données médicales

On entend régulièrement parler d'«applications de santé», surtout du côté des grands assureurs-maladie. Que faut-il en penser?

L'offre est alléchante: un assuré qui atteint certains objectifs d'activité physique définis et utilise l'application correctement bénéficie de rabais ou d'autres avantages. Mais qu'advient-il des données transmises? A une époque où même les grands opérateurs téléphoniques perdent des données clients, il ne serait pas surprenant que ces données aussi soient soudain détournées à d'autres fins. Nous

sommes d'avis que notre clientèle est assez adulte et responsable pour savoir même sans podomètre ou autre gadget de surveillance en ligne ce qui est bon pour elle ou pas.

Le développement et le fonctionnement de ces applications engendrent des coûts élevés assumés par tous les clients. Or, seule une minorité en profite – ainsi que

l'assurance, qui dispose de données sensibles du client et peut orienter son marketing en conséquence. Galenos renonce à toute diversion ou autre poudre aux yeux qui éveillerait sans doute bientôt l'attention du responsable de la protection des données et de la Confédération. Nous préférons nous concentrer sans trompe-l'œil ou application hasardeuse sur une seule priorité – vous!

**4**  
**ASSURANCES  
 COMPLÉMEN-  
 TAIRES**

Soyez prévoyant en  
 matière de santé

**5**  
**PARTICIPATION  
 AUX COÛTS**  
 Franchise  
 et quote-part

**6**  
**GUIDE**  
 Conseils de santé  
 pour l'été

**8**  
**SERVICE**  
 Évaluez  
 Galenos

**ACTUALITÉS**  
 Assemblée générale  
 Rapport annuel  
 2017  
 Nouvelles du  
 personnel:  
 diplômées et nou-  
 veau collaborateur

**CONTACT**  
 Galenos est là  
 pour vous

**IMPRESSUM**

**Editeur**  
 Galenos,  
 Militärstrasse 36, 8021 Zurich

**Rédaction**  
 Roland Kleiner, Marylène Berthier

**Concept/mise en page**  
 Basel West Unternehmens-  
 kommunikation AG, Bâle

**Impression**  
 Vogt-Schild Druck AG,  
 Derendingen

**Images**  
 iStock

printed in  
**switzerland**

**CHÈRES CLIENTES, CHERS CLIENTS,**

## «Transparence pour tous»

Quand le conseiller fédéral Alain Berset veut diminuer les coûts liés aux prestataires de services, il rencontre des résistances, car aucun hôpital ne veut voir son bilan se détériorer et aucun médecin son salaire baisser. Les économies? C'est pour les autres. Il est notoire que Berset a récemment rendu publique l'information suivante: les salaires en médecine peuvent atteindre un million de francs, coût assumé par les assurés. Bien entendu, ces propos ont été critiqués par les médecins. Le débat montre qu'une clarification est nécessaire!

Après que P.-D.G., directions et conseils d'administration des assureurs-maladie ont révélé leurs salaires conformément à la loi (LSAMal), il est temps que les prestataires de services communiquent eux aussi leurs salaires en toute transparence.

**Roland Kleiner, directeur**





## PARTICIPATION AUX COÛTS

# Franchise et quote-part

Avec chaque nouvelle année, les assurés voient leur participation aux coûts repartir de zéro. Elle regroupe plusieurs éléments:

### FRANCHISE

Le 1<sup>er</sup> janvier, la participation aux coûts annuelle recommence de zéro. Elle se compose de la franchise, la quote-part réglementée par la loi et la participation aux frais de séjour hospitalier et s'applique par année civile. La première participation aux frais est la franchise. Vous prenez d'abord vous-même en charge tous les frais couverts par votre assurance de base, coûts médicaux des médicaments, consultations médicales et hospitalisations. Lorsque vous atteignez la limite de votre franchise, Galenos entre en scène pour participer à vos frais de traitement.

### COUVERTURE ACCIDENTS

Même si la couverture accidents est incluse dans l'assurance-maladie et accidents Galenos, la participation aux coûts s'applique, au contraire de l'assurance-accidents obligatoire (LAA) souscrite par votre employeur pour vous.

### QUOTE-PART

La quote-part légale, de 10%, est calculée sur les frais médicaux qui dépassent la franchise choisie. Les adultes paient jusqu'à CHF 700, les assurés âgés de moins de 18 ans CHF 350 au maximum par année civile. Dès que votre franchise est dépassée, la quote-part s'applique. Si votre quote-part maximale est atteinte, l'assurance obligatoire des soins prend en charge tous les frais supplémentaires occasionnés au cours de l'année civile qui font partie du catalogue de prestations de l'assurance de base, à 100%.

### CONTRIBUTION AUX FRAIS DE SÉJOUR HOSPITALIER

En cas d'hospitalisation, l'assurance-maladie obligatoire prend en charge non seulement les frais de traitement, mais aussi les coûts d'hébergement et de pension. Selon la loi sur l'assurance-maladie (LAMal), en cas de séjour stationnaire, une

participation aux frais d'hospitalisation de CHF 15 par jour doit être facturée.

En sont exemptés:

- > les enfants jusqu'à 18 ans
- > les jeunes adultes en formation jusqu'à 25 ans
- > les femmes pour les prestations en cas de maternité

La contribution aux frais de séjour hospitalier n'est pas facturée lors d'un séjour en institution telle qu'une maison de retraite ou un établissement médico-social. Si une hospitalisation a lieu pendant cette période, la contribution de CHF 15 par jour doit être facturée.

## TENDANCE

# Les assurances complémentaires gagnent en importance

De nos jours, tout un chacun souhaite pouvoir bénéficier d'une couverture santé optimale; or, cela ne va pas de soi quand il s'agit de ne pas trop dépenser.

## NOS ATTRAYANTES ASSURANCES COMPLÉMENTAIRES



Actuellement, de nombreuses prestations sont encore couvertes par l'assurance de base obligatoire. Mais le secteur de la santé évolue en permanence: innovations, médicaments et traitements aux coûts très élevés et dispensés peut-être uniquement par des spécialistes. Ces progrès engendrent cependant des temps de rétablissement plus courts pour les patients avec les physiothérapies, cures, séjours stationnaires, etc.

Afin que les clients puissent profiter de ces prestations modernes, il est important qu'ils s'assurent correctement et selon leurs besoins. Galenos vous offre la possibilité de souscrire des assurances complémentaires complètes à des conditions équitables.

## BESOIN DE CONSEILS?



Chez Galenos, les assurés bénéficient d'un suivi personnel et de conseils individuels. Grâce à une structure souple, vos demandes sont traitées en temps utile. Nous nous ferons un plaisir de vous répondre et vous remercions de votre fidélité et de votre intérêt.

### MAXICA I-III



Pour le mal de dents, les frais de transport, les verres correcteurs ou les traitements alternatifs, nous vous recommandons nos complémentaires Maxica I-III.

### CASH-LAMal /LCA



Besoin d'une assurance indemnités journalières car votre environnement professionnel a changé de manière inattendue? Notre produit Cash est ce qu'il vous faut.

### HOPITAL I-III



Préférez-vous effectuer votre séjour stationnaire en dehors du canton de votre domicile, chez le spécialiste ou à l'hôpital de votre choix? Jetez un œil à nos produits Hopital I-III.

### HOPITAL FLEX



Si vous êtes encore indécis, contactez-nous pour souscrire notre offre Hopital Flex. Elle a l'avantage de proposer un choix flexible du service hospitalier. Ainsi, vous décidez au cas par cas dans quel service vous souhaitez être soigné.

## GUIDE

# Conseils de santé pour l'été

La période des vacances va commencer; outre les photos et les beaux souvenirs, des problèmes subsistent parfois au retour, tels que coups de soleil ou piqûres d'insectes. Grâce à des premiers secours rapides, vous pourrez néanmoins profiter de vos vacances.



## PRINCIPES DE BASE



Prévenir vaut mieux que guérir! Pensez à emporter une protection solaire et soyez prudent lors de vos activités estivales.

Selon la destination et le type de voyage, il vaut la peine de se prémunir aussi contre les moustiques, piqûres d'insectes et tiques.

Contrôlez la date de péremption de chaque médicament et remplacez les produits périmés.

## PHARMACIE DE VOYAGE



Le contenu d'une trousse de pharmacie de voyage dépend de la destination et du type de voyage. En règle générale, veillez à prendre des médicaments pour soigner:

- > le mal des transports
- > les douleurs
- > la diarrhée et la constipation
- > les entorses et les contusions
- > pansements et bandages

Produits et ustensiles à emporter:

- > désinfectant,
- pommade cicatrisante
- > thermomètre
- > spray nasal
- > protection solaire
- > ciseaux, brucelles, pince à tiques



#### COUP DE SOLEIL

C'est une lésion fréquente en été, résultat d'une exposition au soleil trop intensive et sans protection adéquate. Rougeurs ou cloques sont des symptômes typiques. Comme mesure de premiers secours, refroidissez les endroits concernés avec des linges humides et buvez beaucoup d'eau. N'appliquez en aucun cas directement sur la peau des «cool packs» sortis du congélateur! Cela peut entraîner des risques de gelure. Pour calmer la peau et l'humidifier, utilisez des gels rafraîchissants, crèmes ou lotions, par exemple avec du dexpanthénol ou de l'aloë vera.



#### ALLERGIE AU SOLEIL

En cas d'allergie, des boutons apparaissent, accompagnés de fortes démangeaisons, la peau se colore, des gonflements et boursoufflures sont également possibles. Ceux qui en souffrent doivent éviter de s'exposer au soleil et se tenir de préférence à l'ombre. Le mieux est de porter des vêtements légers en lin ou en coton. Il est également conseillé de renoncer aux savons desséchants, aux parfums irritants et aux lotions après-rasage, de même qu'aux crèmes solaires non grasses.



#### PIQÛRES D'INSECTES

Les piqûres de moustiques, d'abeilles ou de guêpes occasionnent des démangeaisons, des douleurs et des enflures. Des produits spéciaux peuvent aider dans ce cas. Selon leurs composants, ils agissent comme léger désinfectant, produisent un effet anti-inflammatoire, décongestionnant, rafraîchissant et/ou soulagent les démangeaisons désagréables.

Divers produits de protection contre les piqûres d'insectes sont disponibles à titre préventif.



#### BLESSURES

Une blessure est vite arrivée pour ceux qui passent beaucoup de temps en plein air. Les écorchures et coupures sont particulièrement fréquentes. Pour soigner une écorchure de manière optimale, il faut tout d'abord la nettoyer puis la désinfecter. Pour les écorchures plus grandes, les pansements à vaporiser modernes peuvent aider à protéger une plaie ouverte. Les blessures plus graves, plus profondes ou infectées doivent impérativement être traitées par un médecin.

Source: Apotheke zur Rose

## SERVICE

# Evaluez Galenos

Nous souhaitons la bienvenue à nos nouvelles clientes et nouveaux clients et les remercions de leur confiance. Nous sommes également très heureux de constater la fidélité de nos assuré(e)s de longue date. Nous tenons tout particulièrement à combler vos attentes et avons donc besoin de votre avis.

Participez à notre brève enquête en ligne (cela ne vous prendra que deux minutes), et avec un peu de chance, vous gagnerez un bon d'achat chez Ex Libris d'une valeur de CHF 50.– ou un couteau de poche Victorinox: [www.galenos.konsumentenbewertung.ch](http://www.galenos.konsumentenbewertung.ch).

## Actualités

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**Le 9 juin 2018, hôtel Bellevue Palace, Kochergasse 3–5, Berne**  
L'invitation à l'assemblée générale est jointe à ce numéro. Inscription par courriel à [gv@galenos.ch](mailto:gv@galenos.ch) ou par téléphone au 044 245 88 88. Veuillez s.v.p. à nous communiquer votre inscription ou annulation d'inscription au plus tard le 26 mai 2018. Merci de votre compréhension.

### RAPPORT ANNUEL 2017

Le nouveau rapport annuel paraîtra dans un design modernisé. Comme d'habitude, nous renonçons à un envoi systématique à tous nos assurés. Tous nos rapports annuels sont téléchargeables sous [www.galenos.ch/de/ueber-galenos/publikationen](http://www.galenos.ch/de/ueber-galenos/publikationen). Nous vous ferons volontiers parvenir le rapport annuel par voie postale sur demande.

### NOUVEAUTÉS PERSONNEL

Nos collègues **Mirela Kantarevic** et **Margareta Schnell** ont achevé avec succès l'exigeante formation de «spécialiste en assurances sociales avec brevet fédéral». Nous leur adressons toutes nos félicitations pour ce formidable succès et leur souhaitons de continuer à prendre du plaisir à exercer leurs fonctions. Nous sommes fiers de vous!



**Rubin Domi**

est notre nouveau responsable des ventes et

membre du personnel d'encadrement de Galenos. Cet économiste d'entreprise a plus de quatre ans d'expérience dans la branche. Nous lui avons demandé pourquoi il avait choisi Galenos comme employeur: «Galenos se caractérise par des principes éthiques bien ancrés et de confiance. Les assurés bénéficient d'une culture d'entreprise qui place toujours le membre au centre des préoccupations. En tant que responsable des ventes, je peux apporter ma pierre à cet édifice et sortir de ma zone de confort.»

**Galenos  
souhaite à tous  
ses assurés  
un printemps  
radieux et en  
bonne santé.**

## CONTACT

Galenos est là pour vous.

### VOS QUESTIONS

**044 245 88 88**

[info@galenos.ch](mailto:info@galenos.ch)

Vous avez des questions sur votre assurance ou sur nos offres? Téléphonnez-nous ou envoyez-nous un courriel. Nous vous répondrons avec plaisir.

### CONSEILS MÉDICAUX

**800 45 88 00**

Conseils médicaux gratuits «Galenos-Medi24», 24 heures sur 24 pour les clients de Galenos.

### URGENCE DEPUIS L'ÉTRANGER

**+41 44 245 88 00**

Urgences 24 heures sur 24, seulement depuis l'étranger

### Galenos

Assurance-maladie  
et accidents  
Militärstrasse 36  
Case postale  
8021 Zurich  
[www.galenos.ch](http://www.galenos.ch)